

# CHAPITRE 9

## Formulaires d'enquête

9.1.	Emploi de formulaires	93
9.2.	Elaboration des formulaires	94
9.3.	Codage de l'information	94
9.4.	Numéro individuel d'identification	96
9.5.	Présentation des formulaires	97
9.6.	Colonne de codage	97

### *9.1. Emploi de formulaires*

Deux types de formulaires peuvent être utilisés pour recueillir les informations : l'un est remis à la personne, appelée répondeur, qui le remplira elle-même, c'est un **questionnaire auto-administré**. L'autre nécessite un enquêteur qui posera les questions au répondeur, on l'appelle **formulaire d'enquête** ou **questionnaire**. L'approche choisie dépend dans une large mesure du degré d'instruction des individus et du sujet de l'enquête. Dans les pays en développement, on a recours aux enquêteurs beaucoup plus fréquemment qu'aux questionnaires auto-administrés.

Souvent l'épidémiologie utilise les informations provenant de sources différentes, comme les dossiers de dispensaires (avec consultations externes, ou de santé maternelle et infantile), les listes des patients sous traitement (tuberculeux ou lépreux, par exemple), les dossiers d'examen paracliniques (radiographies pulmonaires ou frottis sanguins par exemple), ou certains relevés spéciaux concernant des maladies particulières (par exemple le relevé des cas de cancer, paludisme ou trypanosomiase). Cependant, au niveau du district, il est important de regrouper toutes les informations de chaque sujet sur un seul formulaire. Cela est plus vrai encore pour les études ou les enquêtes particulières.

Les formulaires comportent souvent quatre types de données :

- Les données de base ou préliminaires, incluant l'identification des sujets.
- Les réponses au questionnaire.
- Les résultats de l'examen médical.
- Les résultats d'examen complémentaires.

## 9.2. Elaboration des formulaires

L'élaboration des formulaires n'est pas facile. Il faudrait s'assurer que toutes les informations nécessaires y seront comprises tout en excluant répétitions et questions hors de propos. La présentation d'un formulaire doit être claire, ordonnée de façon logique et progressive en tenant compte du niveau d'éducation aussi bien de l'enquêteur que du répondeur. Avant d'entreprendre une enquête, il est donc essentiel de très bien préparer les formulaires et de les tester.

Lors de l'élaboration d'un formulaire quatre règles principales doivent être observées :

- Un formulaire séparé doit être utilisé pour chaque individu afin de faciliter l'analyse.
- Toutes les informations nécessaires doivent être recueillies au moyen de questions claires.
- Le formulaire doit être clairement présenté, facile à utiliser, rédigé dans un ordre logique.
- Le formulaire doit faciliter le traitement et l'analyse des données.

En plus du questionnaire, l'enquêteur doit disposer d'une série d'instructions qu'il pourra consulter au besoin. Cela sera d'autant plus nécessaire s'il travaille seul, loin du superviseur. Des instructions claires évitent également les problèmes de codage.

### **Quelques directives pour l'élaboration de formulaires :**

- Eviter les questionnaires trop longs. Beaucoup de temps et d'énergie sont gaspillés à recueillir des informations sans rapport avec les objectifs de l'enquête. De plus, il peut être ennuyeux pour le répondeur, qui n'est pas obligé de participer à l'enquête, de répondre à trop de questions.
- Ordonner les questions par degré de difficulté. Il est prudent de garder les questions difficiles ou embarrassantes pour la fin, lorsque l'enquêteur aura établi une bonne relation avec le répondeur.
- Utiliser un langage simple et clair. Eviter les termes techniques ou ambigus. Essayer de formuler les questions comme s'il s'agissait d'une conversation et non d'un interrogatoire.
- Assurez-vous que les répondeurs sont en mesure de répondre aux questions ; éviter les sujets qu'ils ignorent ou qui font appel à des souvenirs trop lointains.
- Enfin, s'assurer que les questions posées correspondent à une **réalité culturelle** intelligible aussi bien chez l'enquêteur que chez le répondeur.

---

**UN SEUL FORMULAIRE  
PAR INDIVIDU  
ET UN MÊME  
FORMULAIRE  
POUR TOUTES LES  
INFORMATIONS**

---

## 9.3. Codage de l'information

Bien que l'emploi de **questions précodées** ne soit pas nécessaire pour toutes les enquêtes, le traitement des données peut être facilité si les réponses ont été codées numériquement (voir chapitre suivant). Le codage consiste à assigner une valeur numérique ou code à un élément particulier d'information. Par exemple on peut attribuer la valeur (1) lorsque la réponse est « Oui » à une question particulière et (2) lorsque la réponse est « Non ». Il n'existe pas de règle stricte pour le choix des codes numériques. Malgré tout, les réponses standards comme « Non »,

« Oui », « Ne sait pas » et « Inconnu » devraient de préférence avoir le même code dans tout le formulaire, afin d'éviter toute confusion ou erreur au stade de l'analyse.

**Figure 9.1. Exemple de première page d'un formulaire précodé utilisé en Malaisie ; enquête sur la santé au niveau d'un village**

(PÉRIODE : 1er au 30 avril 1988)			
Date de l'interrogatoire :		Enquêteur :	
INSTRUCTIONS :			
Remplir tous les espaces blancs			
Entourer la réponse correcte dans les sections E-H			
N'oublier aucun élément de réponse			
Ne pas remplir les cases de la colonne de codage			
			Colonne de codage
Village :	(1) N° de maison :	(2, 3, 4)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
			1 2 3 4
No de famille :	(2) N° individuel :	(6, 7)	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
			5 6 7
<b>RENSEIGNEMENTS PERSONNELS</b>			
A	Nom : _____		
B	Adresse : _____		
C	Sexe :	1 Masculin    2 Féminin	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
			8
D	Date de naissance	_____/_____/_____ Jour    Mois    Année	
	Age du dernier né	_____	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
	(calculé d'après la date de naissance :		9 10
E	Etat civil :	1 Célibataire    2 Marié    3 Veuf 4 Divorcé/séparé 5 Autres (spécifier) _____	<input type="checkbox"/>
			11
F	Ethnie :	1 Malais    2 Chinois    3 Indien/Pakistanaï 4 Autres (spécifier) _____	<input type="checkbox"/>
			12
G	Lieu de naissance	1 Malaisie    2 Singapour    3 Indonésie 4 Chine    5 Inde/Pakistan 6 Autres (spécifier) _____	<input type="checkbox"/>
			13
H	Religion :	1 Aucune    2 Musulman    3 Chrétien 4 Animiste    5 Bouddhiste    6 Indou 7 Autres (spécifier) _____	<input type="checkbox"/>
			14

A titre d'exemple, les différentes origines possibles de l'eau de boisson peuvent être codées de la manière suivante :

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| 1_ robinet dans la maison        | 6_ source, rivière ou lac     |
| 2_ robinet ou pompe dans la cour | 7_ autres - spécifier         |
| 3_ pompe ou robinet public       | 8_ (non utilisé pour un code) |
| 4_ puits ouvert                  | 9_ inconnu                    |
| 5_ eau de pluie                  |                               |

Il est utile d'inclure une catégorie intitulée « autres » qui peut être utilisée pour les réponses n'entrant dans aucune des catégories précodées. L'enquêteur devra rédiger, ou spécifier ces réponses « autres » pour en permettre l'analyse ultérieure.

Lorsque les informations sont codées numériquement, il est préférable d'utiliser un code à un chiffre qui facilite le traitement des données, en particulier lorsqu'on a recours à des techniques manuelles. Cependant, le codage de l'âge exact est un exemple typique de code à deux chiffres. Un homme de 75 ans devra être codé 75, une fille de 6 ans sera codée 06. On notera l'âge exact même s'il est imprécis et, pas seulement le groupe d'âge. Cela rend l'analyse plus souple et permet la sélection d'individus particuliers dans l'échantillon, comme les femmes âgées de 15-44 ans ou les enfants en dessous de 5 ans.

Au cours de l'analyse, on groupera les âges par intervalles de 5 ans tels que 0-4, 5-9, 10-14, 15-19 etc. Le groupe d'âge 10-14, par exemple, comprendra tous les enfants depuis 10 ans et en dessous de 15 ans. Les enfants de moins d'un an sont souvent séparés du groupe d'âge 1-4, particulièrement dans les pays où il existe une forte mortalité infantile. Des intervalles plus larges sont aussi utilisés, par exemple, les femmes âgées de 15-44 ans pour l'intervalle correspondant à la période de fécondité ou 60 ans et plus pour les personnes âgées. Quels que soient les groupes choisis, on veillera à ce que l'âge de 15 ans (âge moyen arbitraire de la puberté) constitue la limite supérieure d'un groupe.

## 9.4. Numéro individuel d'identification

Le **numéro d'enquête** d'un individu dépend de la taille de l'échantillon utilisé. S'il n'excède pas 99, le premier individu reçoit le numéro 01 et le quatre vingt dix neuvième le numéro 99. Le numéro peut être plus complexe. Par exemple, dans une enquête à grande échelle portant sur plusieurs grappes de villages sélectionnés aléatoirement, il peut être nécessaire (comme à la figure 9.1.) d'identifier une personne par son village, sa maison et sa famille en recourant à une série de codes :

### LES NUMÉROS INDIVIDUELS D'ENQUÊTE AIDENT À RETROUVER LES INDIVIDUS

—	---	—	--
1	2 3 4	5	6 7
Village	Maison	Famille	Personne

**TESTER TOUTES  
LES QUESTIONS  
ET RÉPONSES AVANT  
DE LES UTILISER  
DANS LES ENQUÊTES**

Le premier chiffre identifie le village où habite la personne, les trois chiffres suivants la maison, le cinquième chiffre la famille, s'il existe plus d'une famille dans la maison. Les sixième et septième chiffres donnent le numéro d'identification de la personne. Un numéro de série tel que 3-126-2-08 se réfère à la huitième personne appartenant à la deuxième famille de la maison numéro 126 du village 3. Les numéros de série sont très utiles pour retrouver les individus.

## 9.5. Présentation des formulaires

Lors de l'élaboration d'un formulaire d'enquête, on a le choix entre plusieurs modèles. Les réponses précodées à une question telle que « Combien avez-vous d'enfants vivants ? » peuvent être présentées de la façon suivante :

0_ Aucun	5_ 5 enfants
1_ 1 enfant	6_ 6 enfants
2_ 2 enfants	7_ 7 enfants
3_ 3 enfants	8_ 8 enfants ou plus
4_ 4 enfants	9_ Inconnu

Le codage de l'information est net et facile si l'on utilise des traits (/) ou des croix (X) pour remplir les cases. En l'absence de cases, on entourera le code numérique approprié comme dans l'exemple suivant ci-dessous.

Afin de gagner de la place sur le formulaire, on peut présenter les réponses sur une ou deux lignes :

Nombre d'enfants :

0 (aucun) 1 2  3 4 5 6 7 8 ou plus 9 (inconnu)

## 9.6. Colonne de codage

On réserve habituellement la marge de droite du formulaire pour la colonne de codage, où le code numérique approprié est noté (voir figure 9.1.). Le but est de faciliter le traitement des données en particulier lorsqu'on doit poinçonner des cartes perforées ou entrer les données sur ordinateur. Une fois la colonne de codage remplie, on peut traiter les données simplement et rapidement en classant les chiffres portés dans cette colonne sans se référer directement aux réponses.

Il est facile de faire des erreurs en transférant les informations pré-codées dans la case appropriée de la colonne de codage. Pour cette raison, il est courant de remplir la colonne de codage après les interviews lorsqu'on peut y consacrer plus de temps. Ce codage ne devrait être fait que par une ou deux personnes et contrôlé par une personne différente qui s'assurera qu'il est correct. Les erreurs de codage doivent être corrigées avant d'entreprendre l'analyse.

